

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Decimonovena reunión de la Conferencia de las Partes
Ciudad de Panamá (Panamá), 14 – 25 de noviembre de 2022

INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA
SOBRE PROPUESTAS DE ESPECIES DE TORTUGAS DE AGUA DULCE

1. Este conjunto de documentos ha sido presentado por los Estados Unidos de América*. El primer gráfico de información creado por los Estados Unidos aborda el comercio, la fecundidad y la relación federal-estatal en el manejo de las tortugas nativas en los Estados Unidos en relación con las propuestas de tortugas de la CoP19 (Proposición 23, 24, 29, 31 y 32).
2. Además, los Estados Unidos de América, a petición de la Coalición Internacional de Científicos y Conservacionistas de Tortugas Preocupadas (ICCTSC - 171 personas de 50 países firmaron estas cartas) en relación con las propuestas de tortugas de la CoP19 (Proposición 23 a 33) ha presentado una carta de apoyo junto con un collage pictórico de especies de tortugas similares. El documento se presenta a petición de ICCTSC, *Chelonian Research Foundation* y *Wildlife Conservation Society*

* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.



Biodiversidad en Tortugas

El sudeste de EE. UU. es una de las tres regiones del mundo con mayor diversidad en especies de tortugas.

Manejo Fragmentado

Las tortugas de agua dulce en EE. UU. son manejadas por cada estado. Lo que resulta en un esfuerzo de manejo y conservación fragmentado.

Comercio Insostenible

Más de 500 mil tortugas caimán y casi 1.5 millones de tortugas lagarto norteamericanas han sido exportadas desde EE. UU. en años recientes.

Vulnerables a Extinción

Debido a que su madurez sexual llega tarde en la vida y a que muy pocas crías sobreviven hasta la edad reproductiva.

Demanda Internacional

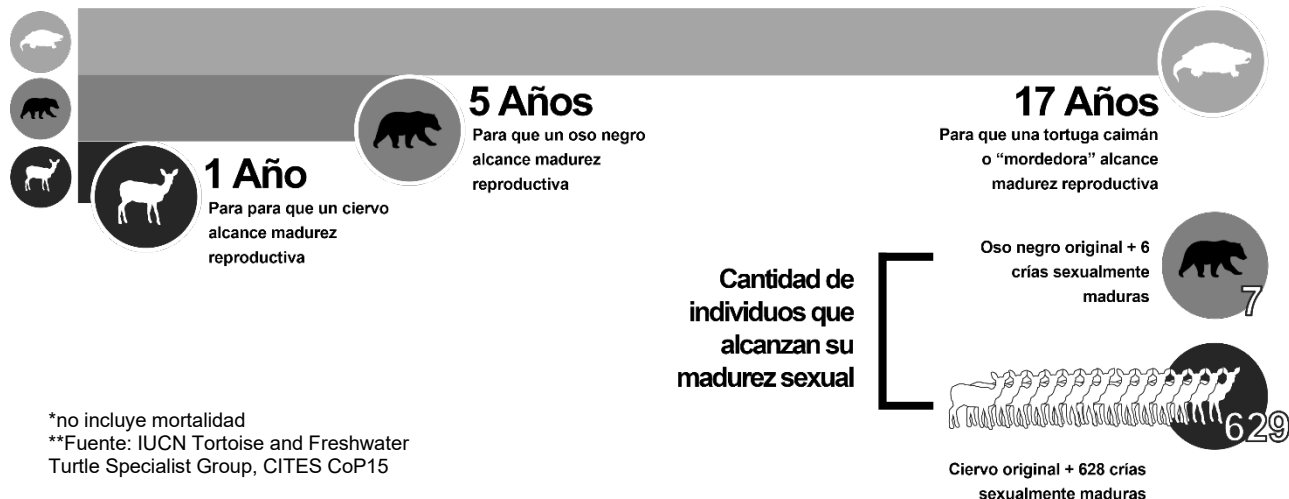
La demanda de especies de tortugas de agua dulce norteamericanas proviene grandemente de áreas como Asia Oriental, el Sudeste Asiático, y Europa.

Inclusión en el Apéndice II

Este es un paso necesario para reducir el riesgo de sobreexplotación, apoyar el uso sostenible y el comercio legal de tortugas nativas de EE. UU.

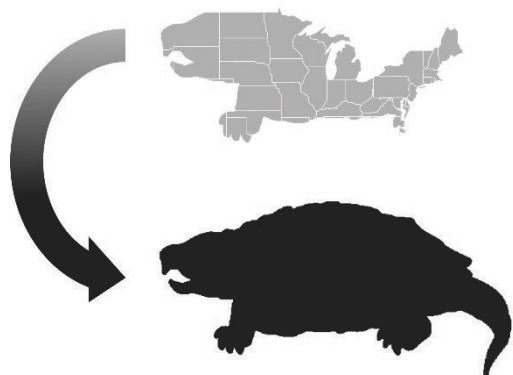
¿Por qué las tortugas de agua dulce son tan vulnerables a extinción?

Esta gráfica compara el potencial reproductivo* entre el venado cola blanca, los osos negros, y la tortuga caimán o "mordedora" común. Las tortugas alcanzan la madurez reproductiva a los 17 años, momento en el cual un oso negro puede haber producido seis oseznos, mientras que un ciervo de cola blanca ya habrá producido 626 crías reproductivamente maduras**



Inclusión de varias especies en el Apéndice II:

Proponemos la inclusión de varias especies de tortugas de norteamericanas en el Apéndice II (véase el reverso). Una inclusión en el Apéndice II no es una prohibición del comercio, sino una regulación del mismo a través de permisos y certificados.



Problema

Diferentes estados tienen diferentes estrategias en el manejo de conservación y comercio, lo cual crea un manejo fragmentado, facilitando el tráfico y comercio insostenible, poniendo a las tortugas en peligro de extinción.

Solución

La inclusión en el Apéndice II de CITES complementaría los esfuerzos de manejo y gestión en EE.UU., y reduciría el riesgo de sobreexplotación. Apoyando el uso sostenible y el comercio legal de tortugas nativas de EE.UU..



Tortuga caimán y la tortuga lagarto nortea (2 especies, *Macrochelys temminckii* and *Chelydra serpentina*): propuesta para transferir estas dos especies del Apéndice III, al Apéndice II.

Tortugas mapa de cabeza ancha (5 especies: *Graptemys barbouri*, *Graptemys ernsti*, *Graptemys gibbonsi*, *Graptemys pearlensis*, and *Graptemys pulchra*): propuesta para transferir estas cinco especies de *Graptemys* spp. del Apéndice III, al Apéndice II.

Tortugas de pantano o de ciénaga (20 especies, *Kinosternon* spp.): propuesta para incluir 20 especies de este género en el Apéndice II y dos en el Apéndice I (esta propuesta esté siendo co-patrocinada por Colombia, El Salvador, México, y los Estados Unidos, y siendo sometida por México).

Tortugas lagarto nortea (4 especies, *Sternotherus* spp.): propuesta para incluir el género *Sternotherus* en el Apéndice II.

Tortugas de caparazón blando (3 especies: *Apalone* spp. Excepto especies ya en el Apéndice II): propuesta para transferir el género del Apéndice III al Apéndice II.



¡Gracias por su apoyo!

ICCTSC

INTERNATIONAL COALITION OF CONCERNED TURTLE SCIENTISTS AND CONSERVATIONISTS

c/o Chelonian Research Foundation • 564 Chittenden Dr., Arlington VT 05250 USA • 978-807-2902 • rhodincrf@aol.com • www.chelonian.org/icctsc/

14 Octubre 2022

A las Partes en la CoP19 de la CITES en relación con las propuestas 22 a 33 sobre las tortugas:

Nosotros, los biólogos y conservacionistas de tortugas abajo firmantes, que representamos una amplia coalición internacional de personas y organizaciones académicas y conservacionistas líderes y preocupadas por las tortugas (**171 personas de 50 países**), aplaudimos a Brasil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, la Unión Europea, India, México, Panamá, Perú, los Estados Unidos de América y Vietnam por la formulación y presentación de las actuales propuestas sobre las tortugas a la CoP19, y elogiamos a las Partes y a la Secretaría de CITES por su impresionante historial de acciones hasta la fecha.

Las tortugas, incluidas las tortugas terrestres, las tortugas de agua dulce y las tortugas marinas, se encuentran entre los dos grandes grupos de vertebrados más amenazados (junto con los primates), con el 63% de las 270 especies actualmente evaluadas en la Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN (2022.1) catalogadas como En Peligro Crítico, En Peligro o Vulnerable. Además, las evaluaciones provisionales realizadas por el Grupo de Especialistas en Tortugas Terrestres y Acuáticas de la UICN de especies no evaluadas anteriormente y las reevaluaciones actualizadas de especies previamente incluidas en la lista indican que más de la mitad (aproximadamente el 55%) de las 357 especies mundiales de tortugas terrestres y acuáticas están en peligro de extinción. (Rhodin et al. 2018, en *Chelonian Conservation and Biology*; Turtle Taxonomy Working Group 2021, en *Chelonian Research Monographs*).

Como es de esperar, todos los impactos negativos típicos sobre la biodiversidad afectan a las tortugas, incluyendo la degradación y pérdida de hábitat, la contaminación, las enfermedades, las especies exóticas invasoras y los depredadores nativos subvencionados, así como el cambio climático. Pero, sobre todo, las poblaciones de tortugas han disminuido precipitadamente, y siguen disminuyendo, como resultado de la explotación selectiva a través del comercio nacional e internacional insostenible para los aficionados comerciales, el uso alimentario comercial y los huesos de caparazón para la medicina tradicional. Estos impactos son aditivos y a menudo se potencian mutuamente, pero la sobreexplotación selectiva de las poblaciones silvestres es el factor más poderoso que lleva a las poblaciones y especies de tortugas a la extinción.

El daño potencial del comercio internacional para las poblaciones de tortugas ha sido reconocido por las Partes de la CITES desde el principio. A lo largo de los años se han ido añadiendo una serie de especies de tortugas al Apéndice II de la CITES y un pequeño número de las especies más amenazadas al Apéndice I. Estas acciones de las Partes de la CITES han beneficiado a las poblaciones de tortugas silvestres y han desempeñado un papel importante en la gestión del comercio internacional de tortugas silvestres para minimizar los efectos perjudiciales. Las acciones de la CITES han incluido la revisión del comercio legal e ilegal de las especies de tortugas incluidas en la CITES, la preparación de orientaciones para los dictámenes de extracción no perjudicial, la recopilación de recursos de identificación y el establecimiento de una red segura de identificación de tortugas, entre otras cosas. Además, las tortugas han ocupado un lugar destacado en el examen del comercio significativo y en el examen del comercio de especímenes animales declarados como producidos en cautividad. Además, las Partes han desarrollado iniciativas nacionales complementarias para evaluar y mejorar el conocimiento y la regulación de la explotación de las tortugas. Muchos de nosotros hemos contribuido a estos esfuerzos, y aplaudimos las numerosas y diversas acciones emprendidas por las Partes de la CITES y la Secretaría.

Sin embargo, muchas especies de tortugas dulceacuícolas no incluidas en la CITES siguen viéndose afectadas negativamente por un comercio internacional no regulado, mal regulado y/o ilegal. Los comerciantes y coleccionistas que buscan nuevas fuentes para abastecer la demanda de carne de tortuga y huesos de caparazón,

International Coalition of Concerned Turtle Scientists and Conservationists

c/o Chelonian Research Foundation • 564 Chittenden Dr., Arlington VT 05250 USA • 978-807-2902 • rhodincrf@aol.com • www.chelonian.org/icctsc/

así como la moda cambiante de las especies de tortugas comerciales para aficionados, han continuado un patrón de explotación secuencial, cambiando a las poblaciones de tortugas en “nuevos” países a medida que las poblaciones en otros lugares se agotan, y a “nuevas” especies a medida que más especies quedan bajo control reglamentario. Está claro que el comercio prefiere las especies que no están incluidas en la lista de CITES, porque su comercio implica una reducción de los retrasos, los costos y la supervisión reglamentaria de los envíos comerciales. Seguimos creyendo que un enfoque fragmentario para la inclusión de las tortugas en los Apéndices, una especie a la vez, no es la estrategia más eficaz, y de hecho puede impulsar el comercio insostenible hacia otras especies no incluidas. Esperar a tener datos completos de todas las poblaciones significaría el agotamiento seguro o la pérdida completa de muchas especies.

Como el mayor y más experimentado grupo de investigadores de tortugas a nivel mundial, también debemos destacar la realidad de la extrema dificultad para realizar identificaciones de especies para varias especies propuestas para su inclusión en la CoP19. Las tortugas plantean importantes retos de identificación incluso para los expertos, por lo que seguramente hacen lo mismo para los inspectores de aduanas y de fauna silvestre. Por ejemplo, sin información fiable sobre su origen exacto, los especímenes individuales de *Kinosternon* y *Rhinoclemmys* son casi imposibles de identificar con certeza sin recurrir a la literatura, a la consulta de expertos o al análisis genético molecular. No incluir en la lista a las especies parecidas será la única hoja de ruta que necesitarán los traficantes para evadir las medidas de control de la CITES. Estas consideraciones hacen imprescindible que, siempre que sea posible, las tortugas se incluyan en los Apéndices a nivel de género o familia, como ya ocurre con muchas tortugas y galápagos.

Las tortugas tienen una historia vital especializada, caracterizada por una madurez reproductiva tardía y una gran longevidad. Los individuos pueden reproducirse sólo una vez al año, pero su vida reproductiva puede durar varias décadas. Las hembras de muchas especies producen un número relativamente pequeño de huevos al año y, por término medio, sufren grandes pérdidas de huevos, crías y juveniles. Aunque esta estrategia de vida ha servido a las tortugas a lo largo de su historia evolutiva, ahora las hace muy vulnerables a la sobreexplotación. La eliminación de incluso una proporción relativamente pequeña de adultos en edad de reproducción en el medio natural reduce la probabilidad de que se produzca un número suficiente de la siguiente generación y hace que las poblaciones sean incapaces de responder adecuadamente a los altos niveles de utilización extractiva. Es esencial que el comercio internacional de tortugas esté sujeto a las normas mínimas de una inclusión en el Apéndice II, centradas en garantizar que el comercio sea legal y sostenible: adquisición legal verificada, registros detallados de los animales y partes comercializadas, y dictámenes de extracción no perjudicial.

Reconocemos que la inclusión de especies adicionales de tortugas de agua dulce en los Apéndices de la CITES puede imponer cargas administrativas adicionales a las Partes comerciales y a los especialistas e instalaciones legítimas de cría en cautividad. Las inclusiones adicionales significarán que nosotros, los científicos y conservacionistas, también tendremos que lidiar con más requisitos reglamentarios para el intercambio internacional de tortugas entre zoológicos y colonias de aseguramiento, la transferencia de muestras de tejidos y especímenes de museo, y más. No obstante, estamos convencidos de que las salvaguardias que ofrece la inclusión en la estructura de gobernanza del comercio de la CITES merecen la pena por las posibles cargas que conlleva y, lo que es más importante, redundan en el mejor interés a largo plazo de estas especies y de sus poblaciones silvestres.

Por lo tanto, instamos ahora a las Partes de la CITES en la CoP19 a que apoyen y adopten las siguientes propuestas para enmendar los Apéndices relativos a las tortugas de agua dulce:

Prop. 22. Brasil, Colombia, Costa Rica, Perú: *Chelus fimbriata* y *C. orinocensis* – Incluir en el Apéndice II.

Prop. 23. Estados Unidos de América: *Macrochelys temminckii* y *Chelydra serpentina* – Transferir del Apéndice III al Apéndice II.

Prop. 24. Estados Unidos de América: *Graptemys barbouri*, *G. ernsti*, *G. gibbonsi*, *G. pearlensis*, and *G. pulchra* – Transferir del Apéndice III al Apéndice II.

Prop. 25. India: *Batagur kachuga* – Transferir del Apéndice II al Apéndice I.

Prop. 26. Unión Europea, y Vietnam: *Cuora galbinifrons* – Transferir del Apéndice II al Apéndice I.

Prop. 27. Brasil, Colombia, Costa Rica y Panamá: *Rhinoclemmys* spp. – Incluir en el Apéndice II.

Prop. 28. México: *Claudius angustatus* – Incluir en el Apéndice II.

Prop. 29. Brasil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, México, Panamá, y Estados Unidos de América: *Kinosternon* spp – Incluir *Kinosternon cora* y *K. vogti* en el Apéndice I e incluir a el resto de las *Kinosternon* spp. en el Apéndice II.

Prop. 30. El Salvador, México: *Staurotypus salvinii* y *S. triporcatus* – Incluir en el Apéndice II.

Prop. 31. Estados Unidos de América: *Sternotherus* spp. – Incluir en el Apéndice II.

Prop. 32. Estados Unidos de América: *Apalone* spp. (excepto las sub especies en Apéndice I) – Transferir del Apéndice III al Apéndice II.

Prop. 33. India: *Nilssonina leithii* – Transferir del Apéndice II al Apéndice I.

Solicitamos e instamos respetuosamente a las Partes de CITES a que adopten todas estas propuestas de la CoP19 sobre las tortugas, continuando y reforzando así los encomiables progresos ya realizados para garantizar la supervivencia de algunos de los vertebrados carismáticos más amenazados y queridos del mundo: las tortugas.

Les agradecemos su consideración. Entre los **171 científicos y conservacionistas** de tortugas que firman este documento están representados individuos de los siguientes **50 países**: Alemania, Argentina, Australia, Bangladesh, Belice, Benín, Brasil, Bulgaria, Camboya, Canadá, China, Colombia, Ecuador, Emiratos Árabes Unidos, España, Estados Unidos, Filipinas, Francia, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán, Italia, Kenia, Madagascar, Malasia, México, Myanmar, Nepal, Panamá, Papúa Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana, Senegal, Singapur, Sudáfrica, Sudán del Sur, Sri Lanka, Suecia, Suiza, Tanzania, Togo, Trinidad y Tobago, Turquía, Uruguay, Venezuela y Vietnam.

Las afiliaciones que figuran a continuación se incluyen para identificar a los individuos y no implican necesariamente el respaldo institucional oficial de sus respectivas organizaciones; los individuos han firmado a título personal como científicos especializados en tortugas y expertos en conservación.



Anders G.J. Rhodin, M.D.
Director, Chelonian Research Foundation
Board Chair, Turtle Conservancy
Arlington, VT, USA & Buterud, SWEDEN



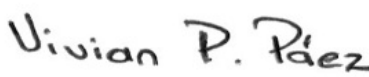
Susan Lieberman, Ph.D.
Vice President, International Policy
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA



Ronald Orenstein, Ph.D.
Turtle Researcher
Mississauga, Ontario, CANADA



Bruce J. Weissgold
Wildlife Consultant
Annandale, VA, USA



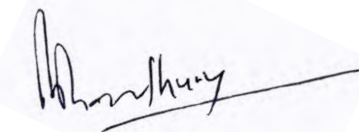
Vivian P. Páez, Ph.D.
Grupo Herpetológico de Antioquia
Universidad de Antioquia
Medellin, COLOMBIA



Camila R. Ferrara, Ph.D.
Turtle Specialist,
Wildlife Conservation Society
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Minh D. Le, Ph.D.
Head, Department of Natural Resources and
Conservation
Central Institute for Natural Resources and
Environmental Studies (CRES)
Vietnam National University
Hanoi, VIETNAM



B.C. Choudhury, M.Sc.
Professor and Executive Trustee
Senior Scientific Advisor,
Aquatic and Marine Projects
Wildlife Trust of India
Noida, INDIA



Patricia A. Koval, J.D.
Board Chair, Turtle Survival Alliance
Board Chair, Toronto and Region
Conservation Foundation
Charleston, SC, USA &
Toronto, Ontario, CANADA

German Forero-Medina, Ph.D.
Science and Species Director, Wildlife
Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Dr. Gabriel Hoinsoude Segniagbeto
Laboratory of Ecology & Ecotoxicology,
Faculty of Sciences, University of Lomé
Lomé, TOGO

Dr. Uwe Fritz
Professor of Zoology, Senckenberg
Gesellschaft für Naturforschung
Dresden, GERMANY

Arthur Georges, Ph.D.
Distinguished Professor
Applied Ecology and Genetics
Institute for Applied Ecology
University of Canberra, AUSTRALIA

Sixto J. Inchaustegui, Ph.D.
Professor, Autonomous University of
Santo Domingo and Grupo Jaragua
Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC

Claudia P. Ceballos, Ph.D.
Associate Professor
Veterinary Medicine School
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA

Pham Van Thong
Conservation Research Manager,
Save Vietnam's Wildlife
Cuc Phuong, Ninh Binh, VIETNAM

Donald McKnight, Ph.D.
Postdoctoral Researcher, La Trobe University
Wodonga, VIC, AUSTRALIA

Mario R. Cabrera, Ph.D.
Professor, Facultad Ciencias
Director, Museo de Zoología
Universidad Nacional de Córdoba
Córdoba, ARGENTINA

Peter A. Meylan, Ph.D.
Professor of Natural Sciences
Eckerd College
St. Petersburg, FL, USA &
Smithsonian Tropical Research Institute
Balboa, PANAMA

Hugh R. Quinn, Ph.D.
Co-Chair, Turtle Conservation Fund
Milan, MO, USA

Andrew Sabin
President, Sabin Conservation Fund
East Hampton, NY, USA

Justin D. Congdon, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology,
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA & Rio Rico, AZ, USA

Jacob Mueti Ngwava
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA

Craig B. Stanford, Ph.D.
Professor of Biology and Anthropology
University of Southern California
Los Angeles, CA, USA

Franco L. Souza, Ph.D.
Professor of Biology
Universidade Federal de Mato Grosso do Sul
Instituto de Biotecnologias
Campo Grande, MS, BRAZIL

Willem M. Roosenburg, Ph.D.
Director, Center for Ecology and
Evolutionary Studies
Ohio University
Athens, OH, USA

John B. Iverson, Ph.D.
Biology Research Professor
Earlham University
Richmond, IN, USA



Ernst H.W. Baard, Ph.D.
Executive Director, Conservation Operations
CapeNature
Cape Town, SOUTH AFRICA




Shailendra Singh, Ph.D.
Director, Turtle Survival Alliance
Foundation India
Lucknow, INDIA



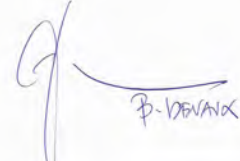
Leandro Alcalde, Ph.D.
Independent Research
ILPLA - CONICET- UNLP
La Plata, Buenos Aires, ARGENTINA



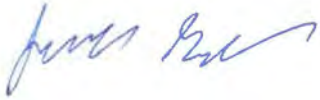
Travis M. Thomas, Ph.D.
Research Scientist,
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Day B. Ligon, Ph.D.
Professor of Biology
Missouri State University
Springfield, MO, USA



Bernard Devaux
Station d'Observation et de Protection
des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



James Godwin
Alabama Natural Heritage Program
Auburn University
Auburn, AL, USA



Mark Auliya, Ph.D.
Zoological Research Museum
Alexander Koenig,
Leibniz Institute for the
Analysis of Biodiversity Change
Bonn, GERMANY



Eduardo Reyes-Grajales
El Colegio de la Frontera Sur
San Cristóbal de las Casas
Chiapas, MEXICO



Marc Dupuis-Desormeaux, Ph.D.
Biology Department, Glendon College,
York University
Chair, Lewa Wildlife Conservancy Canada
Board, Ontario Turtle Conservation Centre
North York, Ontario, CANADA



Taylor Edwards, Ph.D.
Associate Staff Scientist,
University of Arizona Genetics Core
Tucson, AZ, USA



H. Bobby Fokidis, Ph.D.
Associate Professor and Chair
Department of Biology, Rollins College
Winter Park, FL, USA



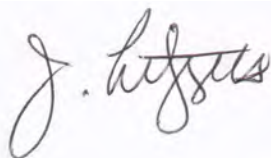
Luca Luiselli, Ph.D.
Professor of Ecology
Institute for Development Ecology
Conservation and Cooperation
Rome, ITALY



Brian C. Bock, Ph.D.
Instituto de Biología
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA



Jesús A. Loc-Barragan
Universidade Tecnológico Nacional
de México
Zacapoaxtla, Puebla, MEXICO



Jacqueline D. Litzgus, Ph.D.
Professor of Biology
Laurentian University
Sudbury, Ontario, CANADA



Matthew G. Frankel, M.D.
President, Surprise Spring Foundation
Board, Turtle Conservancy
Prescott, AZ, USA



Will Selman, Ph.D.
Associate Professor of Biology
Millsaps College
Jackson, MS, USA

Grover J. Brown III, Ph.D.
Board Member, American Turtle Observatory
Assistant Professor of Biology
Jacksonville State University
Jacksonville, AL, USA

John L. Carr, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Louisiana at Monroe
Research Associate, Grupo de Investigación
en Ecología Animal, Universidad del Valle
Monroe, LA, USA & Cali, COLOMBIA

Rodrigo Macip-Ríos, Ph.D.
Assistant Professor, Escuela Nacional de
Estudios Superiores, Universidad Nacional
Autónoma de México
Morelia, Michoacán, MEXICO

Jeffrey A. Seminoff, Ph.D.
Executive Editor,
Chelonian Conservation and Biology
Ecologist, NOAA-Southwest Fisheries
Science Center
La Jolla, CA, USA

J. Whitfield Gibbons, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA

Daniel Escoriza, Ph.D.
Research Associate,
Institute of Aquatic Ecology
University of Girona
Catalunya, SPAIN

George L. Heinrich, B.P.S.
Florida Turtle Conservation Trust
St. Petersburg, FL, USA

Gerald Kuchling, Ph.D.
School of Biological Sciences
The University of Western Australia
Perth, WA, AUSTRALIA

Mario Vargas-Ramírez, Ph.D.
Associate Professor, Instituto de Genética
Director, Estación de Biología Tropical
Roberto Franco
Universidad Nacional de Colombia
Villavicencio, COLOMBIA

Kurt A. Buhlmann, Ph.D.
Senior Research Associate
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA

Eric C. Munscher, M.S.
Director, Turtle Survival Alliance
North American Research Group
SWCA Environmental Consultants
Houston, TX, USA

Peter V. Lindeman, Ph.D.
Professor of Biology
Pennsylvania Western University at Edinboro
Edinboro, PA, USA

Gamaliel Castañeda-Gaytan, Ph.D.
Faculty of Biological Science
Universidad Juárez del Estado de Durango
Gomez Palacio, Durango, MEXICO

Paul A. Stone, Ph.D.
Professor, Department of Biology
University of Central Oklahoma
Edmond, OK, USA

Chris R. Shepherd, Ph.D.
Executive Director
Monitor Conservation Research Society
Big Lake Ranch, B.C., CANADA

Natalia Gallego-García, Ph.D.
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA &
Wildlife Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Gracia P. González-Porter, Ph.D.
Co-Founder, Environmental Studies
BIOMA Civil Association
México City, MEXICO

Patrick Moldowan
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of Toronto
Director at Large, Canadian Herpetological
Society
Toronto, Ontario, CANADA

Russell A. Mittermeier, Ph.D.
Chief Conservation Officer, Re:wild
Austin, TX, USA

Rick Hudson
President, Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Fort Worth, TX, USA

Eric V. Goode
President, Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Jeffrey E. Lovich, Ph.D.
Turtle Researcher
Flagstaff, AZ, USA

Andrew Walde, M.Sc.
Chief Operating Officer
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC & Atascadero, CA, USA

Tomas Diagne
Director, African Chelonian Institute
Ngararou, SENEGAL

Charlotte Ducotterd, Ph.D.
Scientific Collaborator
Centre Emys & Infofauna
Chavornay, SWITZERLAND &
Neuchâtel, SWITZERLAND

Roy D. Nagle, M.Sc.
Instructor
Environmental Science and Studies
Juniata College
Huntingdon, PA, USA

Tim McCormack, M.Sc.
Director, Asian Turtle Program of Indo-
Myanmar Conservation
North Yorkshire, UNITED KINGDOM
& Hanoi, VIETNAM

Ansem de Silva, M.Sc.
Retired Consultant Herpetologist and Lecturer
Rajarata University
Mihintale, SRI LANKA

Gabriel Jorgewich Cohen, M.Sc.
University of Zurich
Zurich, SWITZERLAND
& São Paulo, BRAZIL

Robert W. Murphy, Ph.D.
Royal Ontario Museum &
University of Toronto
Toronto, CANADA

Gary W.J. Ades, Ph.D.
Head of Fauna Conservation Department
Kadoorie Farm & Botanic Garden,
Hong Kong SAR, CHINA

Jonathan J. Fong, Ph.D.
Associate Professor
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Pearson McGovern, M.Sc.
Turtle Researcher,
African Chelonian Institute
Ngararou, SENEGAL

Karen A. Bjorndal, Ph.D.
Distinguished Professor of Biology &
Director, Archie Carr Center for
Sea Turtle Research
University of Florida
Gainesville, FL, USA

Mónica T. Nieto-Vera
Grupo en Conservación y Manejo
de Vida Silvestre
Universidad Nacional de Colombia
Bogotá, COLOMBIA

Omar Hernández, Lic.
Director General, Fundación para el
Desarrollo de las Ciencias Físicas,
Matemáticas y Naturales (FUDECI)
Caracas, VENEZUELA



Sabine Vinke
Vice Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Dale R. Jackson, Ph.D.
Senior Research Zoologist
Florida State University
Tallahassee, FL, USA



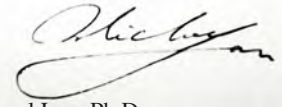
Thomas Vinke
Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Fábio A.G. Cunha, M.Sc.
Biologist, Ecology Specialist,
Federal Council of Biology
Programa Ecologia Aquática e Pesca
Universidade Federal do Pará
Belém, Pará, BRAZIL



Dionysius S.K. Sharma, Ph.D.
Board Member, Pulau Banding Foundation
Petaling Jaya, MALAYSIA



Michael Lau, Ph.D.
Founder and Executive Director
Hong Kong Wetlands Conservation Association
Hong Kong SAR, CHINA



Charles J. Innis, V.M.D.
Director of Animal Health
New England Aquarium
Boston, MA, USA



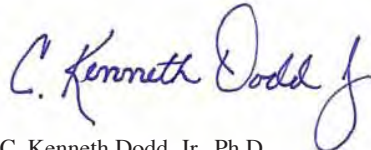
Antoine Cadi, Ph.D.
Président, Station d'Observation et de
Protection des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



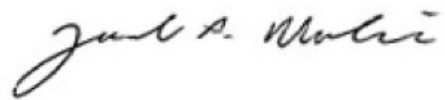
William W. Lamar, M.Sc.
Adjunct Professor, Department of Biology
The University of Texas at Tyler
Tyler, TX, USA &
Punchana, Loreto, PERU



Yolarnie Amepou
Director, Piku Biodiversity Network Inc.
Port Moresby, PAPUA NEW GUINEA



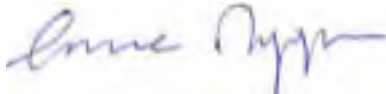
C. Kenneth Dodd, Jr., Ph.D.
Courtesy Associate Curator of Herpetology
Florida Museum of Natural History
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Jacob A. Marlin
Executive Director
Belize Foundation for Research and
Environmental Education (BFREE)
Punta Gorda, BELIZE



Franck Bonin, V.M.D.
Directeur, Village des Tortues
Tortupôle France
Carnoules, FRANCE



Emma Nygren, M.Sc.
Head of Conservation Programme
Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



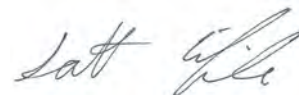
Jimmy Helgesson
EEP Coordinator, Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



H. Bradley Shaffer, Ph.D.
Distinguished Professor, Ecology and
Evolutionary Biology
Director, La Kretz Center for California
Conservation Science
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA



Scott Thomson, M.Sc.
Research Associate
Centro de Estudos dos Quelônios da
Amazônia - CEQUA
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Scott D. Gillingwater
Species At Risk Biologist/Herpetologist
Upper Thames River Conservation Authority
London, Ontario, CANADA

Shi Hai-Tao, Ph.D.
Professor, Hainan Normal University
Haikou, Hainan, CHINA

Johannes Els
Head of Department, Herpetology and
Freshwater Fishes
Environment and Protected Areas
Authority, Sharjah
Sharjah, UNITED ARAB EMIRATES

Earl Possardt, M.Sc.
Turtle Conservationist
Sofia, BULGARIA &
Marbella, SPAIN

Dwight Lawson, Ph.D.
Executive Director & CEO
Oklahoma City Zoo and Botanical Garden
Oklahoma City, OK, USA

A. Ross Kiester, Ph.D.
Senior Conservation Scientist
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Reginald T. Mwaya, M.Sc.
Senior Lecturer
College of African Wildlife Management
Mweka, TANZANIA

Sabine Schoppe, Ph.D.
Director, Philippine Freshwater Turtle
Conservation Program
Katala Foundation, Inc.
Puerto Princesa City, Palawan, PHILIPPINES

John Polisar, Ph.D.
Research Associate
Zamorano University
Tegucigalpa, HONDURAS

Christel Griffioen
Country Director, Angkor Centre for
Conservation of Biodiversity
Kbal Spean, Siem Reap, CAMBODIA

George A. Meyer
Conservationist
Seattle, WA, USA

Denise M. Thompson, M.Sc.
Research Associate
Missouri State University
Springfield, MO, USA

Fabio Petrozzi, Ph.D.
Ecolobby
Florence, ITALY

Alejandra Monsiváis-Molina, M.Sc.
President & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO

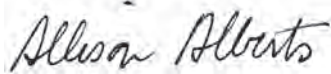
Taggart Butterfield, Ph.D.
Scientist & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO

Nguyen Van Long, D.V.M.
Leader, Wildlife Health and Species
Conservation Program
Wildlife Conservation Society, Vietnam
Hanoi, VIETNAM

Robert A. Villa
The Desert Laboratory,
University of Arizona
Tucson Herpetological Society
Tucson, AZ, USA

David E. Collins
Director, North American
Turtle Conservation
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Mobile, AL, USA

Balázs Farkas
Turtle Researcher
Gyúró, HUNGARY



Allison Alberts, Ph.D.
Chief Conservation and Research
Officer (Retired)
San Diego Zoo Wildlife Alliance
San Diego, CA, USA



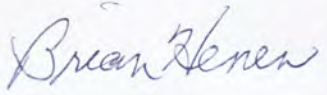
Paul M. Gibbons, D.V.M.
Conservation Veterinarian
Turtle Conservancy Advisory Board
PippinDoc, LLC
Clatskanie, OR, USA



Veerappan Deepak, Ph.D.
Humboldt Fellow, Senckenberg Natural
History Collections
Dresden, GERMANY &
Bangalore, Karnataka, INDIA



Uttara Mendiratta
Head, Counter Wildlife Trafficking
Program
Wildlife Conservation Society India
Bengaluru, Karnataka, INDIA



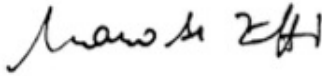
Brian T. Henen, Ph.D.
Biologist & Turtle Researcher
Twentynine Palms, CA, USA



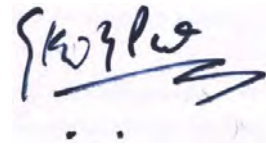
Hanyeh Ghaffari, Ph.D.
Head, Department of Environmental Sciences
Assistant Professor, University of Kurdistan
Director, Pars Herpetologists Institute
Kurdistan, IRAN



Vincent Nijman, Ph.D.
Professor in Anthropology
Oxford Wildlife Trade Research Group
Oxford Brookes University
Oxford, UNITED KINGDOM




Marco A.L. Zuffi, Ph.D.
Adjunct Professor in Herpetology
Museum Natural History,
University of Pisa
Calci (Pisa), ITALY



Shyam Kumar Pun
Founder and Executive Director,
Humanitarian and Biodiversity
Conservation Society
Bharatpur, Chitwan, NEPAL



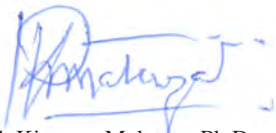
Njal Rollinson, Ph.D.
Assistant Professor
Ecology & Evolutionary Biology
University of Toronto
Toronto, Ontario, CANADA



Chrystelle Dakpogan, M.Sc.
Executive Director,
Organisation pour le Développement
Durable et la Biodiversité
Cotonou, BENIN



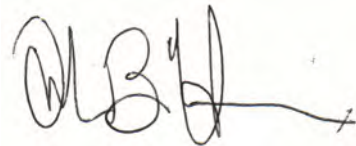
J. Daren Riedle, Ph.D.
Wildlife Diversity Coordinator
Kansas Dept. of Wildlife and Parks
Pratt, KS, USA



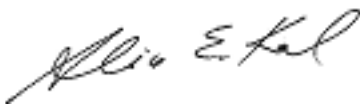
Patrick Kinyatta Malonza, Ph.D.
Senior Research Scientist & Section Head
Herpetology Section
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA



Jeffrey E. Dawson, M.Sc.
Adjunct Research Associate,
Museum of Zoology, Senckenberg Dresden
Herpetarium Keeper, Saint Louis Zoo
Dresden, GERMANY & St. Louis, MO, USA



Douglas B. Hendrie
Executive Director
ENV Wildlife Conservation Trust
Marshall, VA, USA



Alice E. Karl, Ph.D.
Tortoise Researcher
Davis, CA, USA



Hedelvy J. Guada, M.Sc.
Assistant Professor
Laboratorio de Anfibios y Reptiles
Instituto de Zoología y Ecología Tropical
Universidad Central de Venezuela
Caracas, VENEZUELA



Bui Thi Ha
Director of Law and Policy
Education for Nature -
Vietnam (ENV)
Hanoi, VIETNAM

Gilson A. Rivas
Museo de Biología
Universidad del Zulia
Maracaibo, VENEZUELA

Brian D. Horne, Ph.D.
Freshwater Turtle and Tortoise
Conservation Coordinator
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA

Neil D'Cruxe, Ph.D.
International Head of Wildlife Research,
World Animal Protection
Associate Researcher,
WildCRU, University of Oxford
London & Oxford, UNITED KINGDOM

Adrian Hailey, Ph.D.
Formerly Professor in Zoology,
Department of Life Sciences
University of the West Indies
St. Augustine, TRINIDAD AND TOBAGO

Gerald R. Johnston, Ph.D.
Professor of Biology
Santa Fe College
Gainesville, FL, USA

Gift Simon Demaya, M.Sc.
Department of Wildlife
University of Juba
Juba, SOUTH SUDAN

Carla C. Eisemberg, Ph.D.
Research Institute for the
Environment and Livelihoods
Charles Darwin University
Darwin, NT, AUSTRALIA

Sitha Som, M.Sc.
Landscape Project Manager
Wildlife Conservation Society –
Cambodia Program
Phnom Penh, CAMBODIA

Djoko T. Iskandar, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
School of Life Sciences and Technology
Institut Teknologi Bandung
Bandung, INDONESIA

Oscar Flores-Villela, Ph.D.
Museo de Zoología
Facultad de Ciencias
Universidad Nacional Autónoma de México
Mexico City, MEXICO

Federico Luis Pantin Contreras, M.V.
Director Zoológico Leslie Pantin
Paya, Turmero, Aragua, VENEZUELA

Susan Carstairs, D.V.M.
Executive and Medical Director
Ontario Turtle Conservation Centre
Peterborough, Ontario, CANADA

Arunima Singh, Ph.D. Cand.
Project Coordinator
Ex-situ Conservation and Training
Turtle Survival Alliance India Program
Lucknow, INDIA

Yik Hei Sung, Ph.D.
Assistant Professor, Science Unit
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Deborah S. Bower, Ph.D.
Senior Lecturer
University of New England
Armidale, NSW, AUSTRALIA

Adeline Seah, Ph.D.
Conservation Science Manager
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA &
Co-Founder & Director, Coral CoLab
SINGAPORE

Ashmita Shrestha, M.Sc.
Research Fellow
Greenhood Nepal
Sindhupalchok, NEPAL

Alejandro Fallabrino
Executive Director, Karumbé,
Centro de Tortugas Marinas
Montevideo, URUGUAY



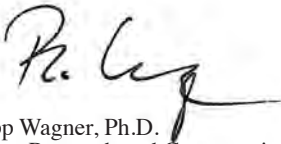
Pelf Nyok Chen, Ph.D.
Executive Director,
Turtle Conservation Society of Malaysia
Terengganu, MALAYSIA



Tom Herman, Ph.D.
Co-Chair, Amphibians and Reptiles SSC,
COSEWIC
Professor Emeritus of Biology
Acadia University
Wolfville, NS, CANADA



Melita Vamberger, Ph.D.
Researcher, Museum of Zoology
Senckenberg Natural History Collections
Dresden, GERMANY



Philipp Wagner, Ph.D.
Curator, Research and Conservation,
Allwetterzoo Münster
Münster, GERMANY



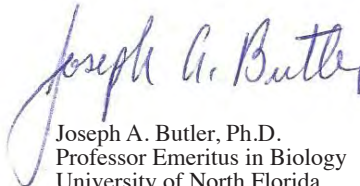
Yusuf Bayraktı, Ph.D.
Research Assistant, Biology
Ege University
İzmir, TURKEY



Sheikh Muhammad Abdur Rashid, Ph.D.
Chief Executive,
Centre for Advanced Research in Natural
Resources & Management (CARINAM),
Dhaka, BANGLADESH



Nancy E. Karraker, Ph.D.
Professor of Applied Conservation Biology
University of Rhode Island
Kingston, RI, USA



Joseph A. Butler, Ph.D.
Professor Emeritus in Biology
University of North Florida
Jacksonville, FL, USA



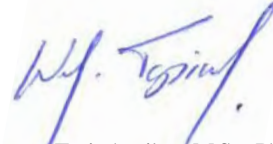
Oguz Turkozan, Ph.D.
Professor of Biology
Aydın Adnan Menderes University
Aydın, TURKEY



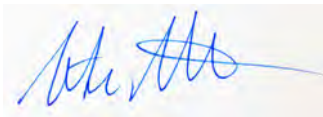
James F. Parham, Ph.D.
Professor of Geological Sciences
California State University
Fullerton, CA, USA



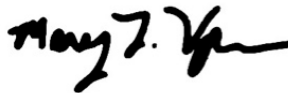
Albert Bertolero, Ph.D.
Ecologist,
Associació Ornitològica Picampall de les
Terres de l'Ebre
Amposta, Catalunya, SPAIN



Washington Tapia Aguilera, M.Sc., Ph.D. cand.
General Director, Conservando Galápagos
Galápagos Conservancy
Galápagos, ECUADOR



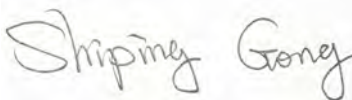
Steven G. Platt, Ph.D.
Associate Conservation Herpetologist
Wildlife Conservation Society
Yangon, MYANMAR



Mercy L. Vaughn
Conservation Biologist
President, Sundance Biology, Inc.
Paso Robles, CA, USA



Katherine Young Valencia, M.Sc.
Research Assistant,
Ecology and Animal Conservation
Universidad del Valle
City, Cali, COLOMBIA



Shiping Gong, Ph.D.
Professor,
College of Life Science and Technology
Jinan University
Guangzhou, CHINA

Las siguientes personas también han firmado esta carta
pero debido al trabajo de campo y/o a los viajes, no pudieron escanear y enviar sus firmas digitales.

Juliette Veloso

Juliette Veloso, M.Sc.
Responsible of Rere Conservation
Durrell Wildlife Conservation Trust
Antananarivo, MADAGASCAR

R. Bruce Bury

R. Bruce Bury, Ph.D.
Editor-in-Chief
Herpetological Conservation and Biology
Corvallis, Oregon, USA

Similarity of Appearance: Pictorial Collage of Similar Turtle Species on CITES CoP 19 Proposals

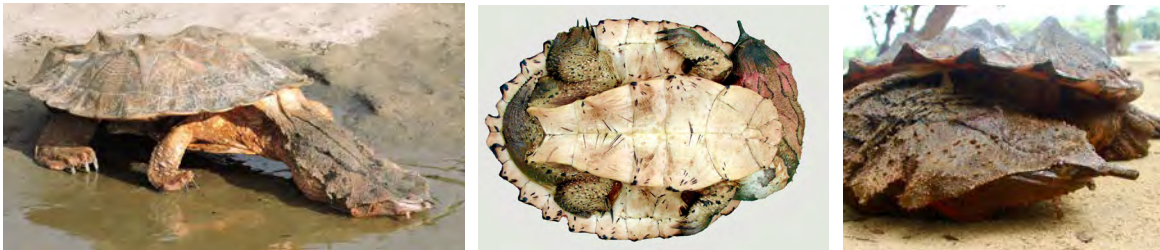
PREPARED BY
CHELONIAN RESEARCH FOUNDATION
ON BEHALF OF
INTERNATIONAL COALITION OF CONCERNED TURTLE SCIENTISTS AND CONSERVATIONISTS

Prop. 22. Brazil, Colombia, Costa Rica, Peru: *Chelus fimbriata* and *C. orinocensis* – Include in Appendix II.

Chelus fimbriata



Chelus orinocensis



Prop. 23. United States of America: *Macrochelys temminckii* and *Chelydra serpentina* – Transfer from Appendix III to Appendix II.

Macrochelys temminckii



Chelydra serpentina



Prop. 24. United States of America: *Graptemys barbouri*, *G. ernsti*, *G. gibbonsi*, *G. pearlensis*, and *G. pulchra* – Transfer from Appendix III to Appendix II.

Graptemys barbouri



Graptemys ernsti



Graptemys gibbonsi



Graptemys pearlensis



Graptemys pulchra

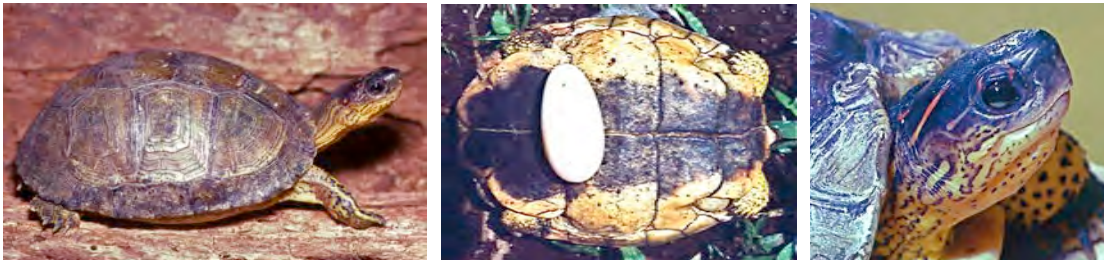


Prop. 27. Brazil, Colombia, Costa Rica, and Panama: *Rhinoclemmys* spp. – Include in Appendix II.

Rhinoclemmys annulata



Rhinoclemmys areolata



Rhinoclemmys diademata



Rhinoclemmys funerea



Rhinoclemmys melanosterna



Rhinoclemmys nasuta



Rhinoclemmys pulcherrima



Rhinoclemmys punctularia



Rhinoclemmys rubida



Prop. 28. Mexico: *Claudius angustatus* – Include in Appendix II.

Claudius angustatus



Prop. 29. Brazil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Mexico, Panama, and United States of America: *Kinosternon* spp – Include *Kinosternon cora* and *K. vogti* in Appendix I and include all other *Kinosternon* spp. in Appendix II.

Appendix I

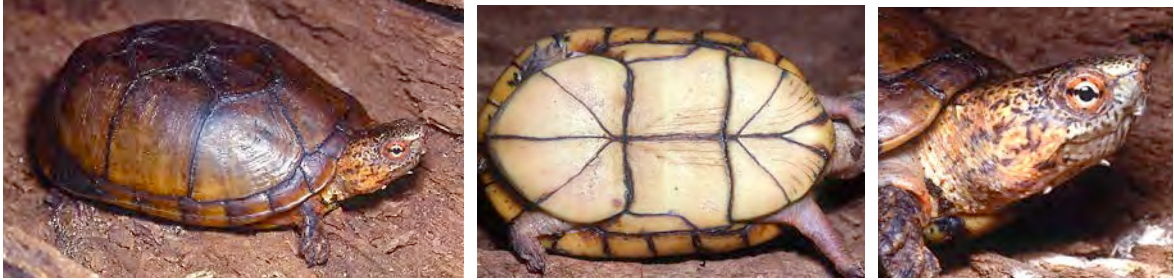
Kinosternon cora



Kinosternon vogti



Appendix II

Kinosternon abaxillare*Kinosternon acutum**Kinosternon alamosae**Kinosternon angustipons**Kinosternon baurii*

Kinosternon chimalhuaca



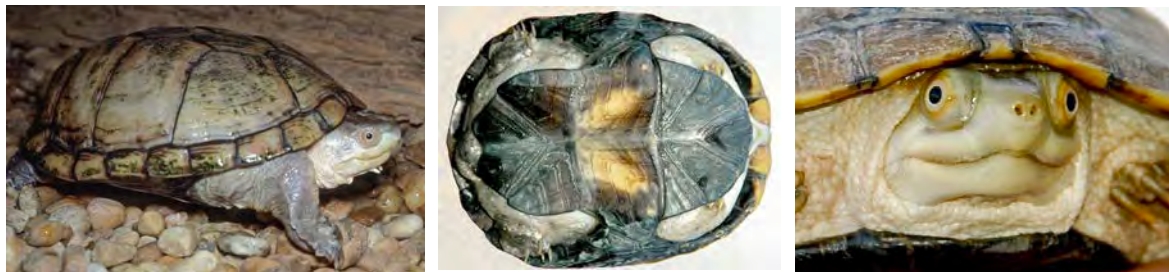
Kinosternon creaseri



Kinosternon dunni



Kinosternon durangoense



Kinosternon flavescens



Kinosternon herrerai*Kinosternon hirtipes**Kinosternon integrum**Kinosternon leucostomum**Kinosternon oaxacae*

Kinosternon scorpioides*Kinosternon sonoriense**Kinosternon steindachneri**Kinosternon stejnegeri**Kinosternon subrubrum*

Prop. 30. El Salvador, Mexico: *Staurotypus salvinii* and *S. triporcatus* – Include in Appendix II.

Staurotypus salvinii



Staurotypus triporcatus

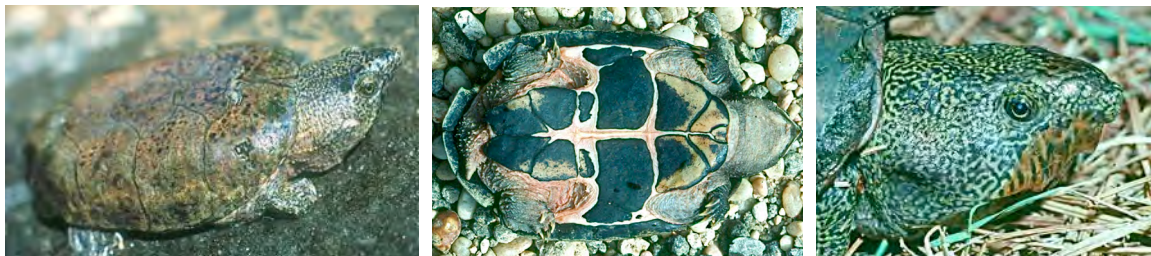


Prop. 31. United States of America: *Sternotherus* spp. – Include in Appendix II.

Sternotherus carinatus



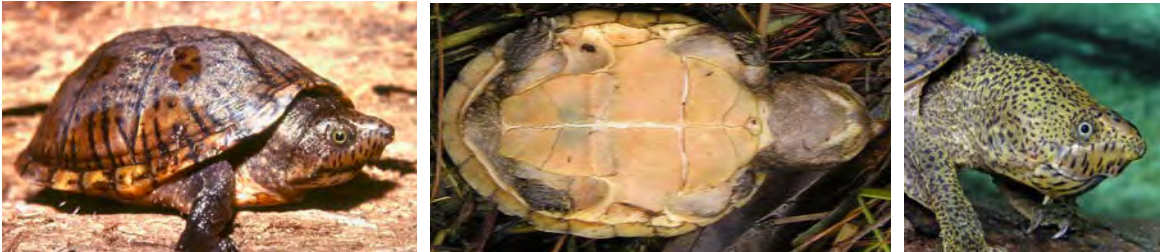
Sternotherus depressus



Sternotherus intermedius



Sternotherus minor



Sternotherus odoratus



Sternotherus peltifer



Prop. 32. United States of America: *Apalone* spp. (except the subspecies in Appendix I) – Transfer from Appendix III to Appendix II.

Apalone ferox



Apalone mutica



Apalone spinifera with subspecies



spinifera



pallida



guadalupensis

aspera

emoryi



atra (already listed in Appendix I)

ICCTSC

INTERNATIONAL COALITION OF CONCERNED TURTLE SCIENTISTS AND CONSERVATIONISTS

c/o Chelonian Research Foundation • 564 Chittenden Dr., Arlington VT 05250 USA • 978-807-2902 • rhodincrf@aol.com • www.chelonian.org/icctsc/

14 رپوتكأ 2022

إلى الأطراف في مؤتمر الأطراف (سائتس) التاسع عشر بشأن مقترحات السلاحف من رقم 22 إلى رقم 33:

نحن ، الموقعين أدناه ، علماء بيولوجيا السلاحف والمتخصصون في مجال الحفاظ على البيئة ، نمثل تحالفًا دوليًا واسعًا من الأفراد والمنظمات الأكاديمية الرائدة المعنية بالحفاظ على السلاحف (171 فردًا من 50 دولة) ، نشئي و نحبي البرازيل ، كولومبيا ، كوستاريكا ، السلفادور ، الاتحاد الأوروبي ، الهند ، المكسيك ، بنما ، بيرو ، الولايات المتحدة الأمريكية وفيتنام لصياغة وتقديم مقترحات السلاحف الحالية إلى مؤتمر الأطراف التاسع عشر ، ونشيد بأطراف اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض و سكرتارية اتفاقية سائتس لسجلها الرابع من الإجراءات حتى الآن.

السلاحف، والتي تشمل السلاحف البرية وسلاحف المياه العذبة، والسلاحف البحرية، هي من بين مجموعتين كبيرتين من الفقاريات الأشد تعرضًا للتهديد (جنبًا إلى جنب مع الزنبقيات)، بنسبة 63 ٪ من 270 نوعًا تم تقييمها حاليًا في القائمة الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض (2022.1) الصادرة عن الاتحاد الدولي لصون الطبيعة (IUCN) على أنها مهددة بالانقراض بشكل حرج أو مهددة للانقراض أو معرضة للانقراض. بالإضافة إلى ذلك، تشير التقييمات الموقنة التي أجرتها مجموعة اختصاصي السلاحف البرية وسلاحف المياه العذبة التابعة للاتحاد الدولي لصون الطبيعة (IUCN) للأنواع التي لم يتم تقييمها سابقًا وعمليات إعادة التقييم المحدثة للأنواع المدرجة سابقًا، تشير التقييمات إلى أن أكثر من نصف (حوالي 55 ٪) من جميع الأنواع العالمية البالغ عددها 357 نوعًا من السلاحف مهددة بالانقراض (Rhodin et al. 2018، في *Chelontian Conservation and Biology*؛ فريق عمل تصنيف السلاحف 2021 ، في *Chelontian Research Monographs*).

وكما هو متوقع، فإن جميع الآثار السلبية النموذجية على التنوع البيولوجي تؤثر على السلاحف، بما في ذلك تدهور الموائل وفقدانها، والتلوث، والأمراض، والأنواع الغريبة الغازية والحيوانات المفترسة المحلية المعززة والمدعومة، فضلًا عن تغير المناخ. وفوق كل شيء، ومع ذلك، فقد انخفض عدد السلاحف بشكل حاد، واستمر في التناقص، نتيجة للاستغلال المستهدف عبر التجارة المحلية والدولية غير المستدامة للهواة التجاريين، والاستخدام التجاري للأغذية، واستخدام عظام الصدف للطب الشعبي التقليدي. هذه التأثيرات المضافة وغالبًا ما تؤثر من بعضها البعض، ولكن الاستغلال المفرط المستهدف للمجموعات البرية هو العامل الوحيد الأقوى الذي يدفع تجمعات وأنواع السلاحف نحو الانقراض.

منذ البداية، تم الاعتراف بالضرر الواقع من التجارة الدولية على مجموعات الأعداد من السلاحف وذلك من قبل الأطراف في سائتس (CITES). وعلى مر السنين تمت إضافة سلسلة من أنواع السلاحف إلى الملحق الثاني لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض سائتس (CITES)، وعدد قليل من أكثر الأنواع المهددة بالانقراض بشكل حرج في الملحق الأول. وهذه الإجراءات التي اتخذتها الأطراف في سائتس (CITES) قد أفادت مجموعات السلاحف في البرية ولعبت دورًا هامًا في إدارة التجارة الدولية للسلاحف البرية، ولحدها من الآثار الضارة. تضمنت إجراءات اتفاقية CITES مراجعة إجراءات التجارة المشروعة وغير المشروعة في أنواع السلاحف المدرجة في CITES، اعداد دليل إرشادات التحقق من عدم الأضرار ببقاء النوع، تجميع مصادر تحديد الأنواع وإنشاء شبكة أمانة لتحديد السلاحف ، والمزيد، علاوة على ذلك، احتلت السلاحف مكانة بارزة في مراجعة التجارة ذات الكميات الكبيرة، ومراجعة التجارة في عينات الحيوانات التي تم تسجيلها على أنها مراه في الأسر. بالإضافة إلى ذلك، طورت الدول الأطراف مبادرات محلية تكميلية لتقييم وتحسين الوعي وتنظيم استغلال السلاحف. وقد ساهم العديد منا في هذه الجهود، ونثني على الإجراءات العديدة والمتنوعة التي اتخذتها الأطراف في اتفاقية CITES وسكرتارية الاتفاقية.

ومع ذلك، فإن العديد من أنواع سلاحف المياه العذبة غير المدرجة والمدرجة على قوائم سائتس (CITES) لا تزال تتأثر سلبيًا بالتجارة الدولية غير المنظمة و / أو ضعيفة التنظيم و / أو غير المشروعة. يواصل التجار وهواة الجمع الذين يبحثون عن مصادر جديدة لتوفير الطلب على لحوم السلاحف وعظام الصدف، والموضة المتغيرة لأنواع السلاحف المرغوبة لأغراض تجارية ، استمرار نمط الاستغلال المتسلسل ، والتحول إلى مجموعات السلاحف في البلدان "الجديدة" حيث يتم استنفاد أعدادها في أماكن أخرى، وإلى الأنواع "الجديدة" حيث تخضع المزيد من الأنواع للسيطرة التنظيمية. من الواضح أن التجارة تفضل الأنواع غير المدرجة في CITES ، لأن تجارتها تنطوي على تقليل التأخير والتكاليف والإشراف التنظيمي على شحنات التجارة. ما زلنا نعتقد أن اتباع نهج مجزأ لإدراج السلاحف في الملاحق، نوعًا واحدًا في كل مرة، ليس هو الاستراتيجية الأكثر فعالية، وقد يدفع بالفعل التجارة غير المستدامة نحو الأنواع الإضافية غير المدرجة في القائمة. قد يعني انتظار البيانات الكاملة لجميع مجموعات السلاحف الأعداد استنفادًا أو خسارة كاملة للعديد من الأنواع. بصفتنا أكبر مجموعة من باحثي السلاحف وأكثرهم خبرة على مستوى العالم ، يجب علينا أيضًا تسليط الضوء على حقيقة الصعوبة الشديدة في تحديد هوية الأنواع للعديد من الأنواع المقترحة لإدراجها في مؤتمر الأطراف 19 ، تشكل السلاحف

تحديات كبيرة في تحديد الهوية حتى بالنسبة للخبراء - لذا فهي تفعل الشيء نفسه بالتأكيد لمفتشي الجمارك والحياة البرية. على سبيل المثال ، بدون معلومات موثوقة عن أصلها الدقيق ، يكاد يكون من المستحيل تحديد العينات الفردية من السلاحف الطينية (*Kinosternon*) و السلاحف الخشبية المدارية الجديدة (*Rhinoclemmys*) دون اللجوء إلى كتب التعريف المطبوعة أو استشارة الخبراء أو التحليل الجيني الجزيئي. إن الفشل في إدراج الأنواع المشابهة على قوائم سايتس سيكون هو خارطة الطريق الوحيدة التي يحتاجها المهريين للتهرب من تدابير المكافحة التي تتطلبها اتفاقية سايتس ، و هذه الاعتبارات تجعل من الضروري ، حيثما أمكن ، إدراج السلاحف في الملاحق على مستوى الجنس أو الأسرة ، كما هو الحال بالفعل في العديد من السلاحف التي تعيش في المياه والسلاحف البرية.

إن السلاحف لها دورة حياة خاصة ، تتميز بالنضج الإنجابي المتأخر وطول العمر. قد يتكاثر الأفراد مرة واحدة فقط في السنة ، لكن عمرهم الإنجابي يمكن أن يستمر لعدة عقود. إنث العديد من الأنواع تنتج أعداداً صغيرة نسبياً من البيض سنوياً ، وتعاني في المتوسط من خسائر كبيرة في البيض والفقس والصغار. على الرغم من أن الاستراتيجيات الحياتية هذه قد خدمت السلاحف بشكل جيد خلال تاريخها التطوري ، إلا أنها تجعلها الآن عرضة للإفراط في الاستغلال. إن إزالة حتى نسبة صغيرة نسبياً من البالغين في سن التكاثر من البرية يقلل من احتمالية إنتاج أعداد كافية من الجيل التالي ، ويجعل مجموعات الأعداد غير قادرين على الاستجابة بشكل كافٍ لمستويات عالية من الاستفاداة الاستخراجية . من الضروري أن تخضع التجارة الدولية في السلاحف للمعايير الدنيا المدرجة في قائمة الملحق الثاني والتي تركز على ضمان أن تكون التجارة قانونية ومستدامة: إقتناء العينات بصورة قانونية معتمدة ، والسجلات التفصيلية للحيوانات والأجزاء المتداولة ، و إرشادات التحقق من عدم الأضرار ببقاء النوع

نحن نقر بأن إدراج أنواع إضافية من سلاحف المياه العذبة في ملاحق سايتس CITES قد يفرض أعباء إدارية إضافية على الدول الأطراف التجارية وعلى متخصصي التربية في الأسر الشرعيين وعلى المرافق. القوائم الإضافية ستعني أنه يتعين علينا نحن العلماء والمتخصصون في مجال الحفاظ على البيئة أن نتعامل مع المزيد من المتطلبات التنظيمية للتبادل الدولي للسلاحف بين حدائق الحيوان ومستحرمات الضمان (توفر هذه المستحرمات برامج الحفظ مع مجموعات التربية لضمان عدم انقراض الأنواع) ، ونقل عينات الأنسجة وعينات المتاحف ، والمزيد. ومع ذلك ، نحن مقتنعون بأن الضمانات التي يوفرها الإدراج في هيكل حوكمة التجارة في اتفاقية CITES تستحق الأعباء المحتملة التي ينطوي عليها الأمر ، والأهم من ذلك ، أنها في أفضل المصالح طويلة الأجل لهذه الأنواع ومجموعاتها البرية.

لذلك نحث الآن أطراف CITES في مؤتمر الأطراف (CoP19) على دعم واعتماد المقترحات التالية لتعديل الملاحق المتعلقة بسلاحف المياه العذبة:

- الاقتراح 22- البرازيل ، كولومبيا ، كوستاريكا ، بيرو: سلحفاة الأمازون ماتا ماتا *Chelus fimbriata* وسلاحف أورينوكو ماتاماتا *C. orinocensis* - إدراج الأنواع في الملحق الثاني
- الاقتراح 23- الولايات المتحدة الأمريكية: الأنواع سلحفاة القاطور النهاشة (*Macrochelys temminckii*) وسلحفاة النهاشة الشائعة (*Chelydra serpentina*) - نقل الأنواع من الملحق الثالث إلى الملحق الثاني
- الاقتراح 24- الولايات المتحدة الأمريكية: سلحفاة خريطة بربور (*Graptemys barbouri*) و سلحفاة خريطة اسكامبيا (*G. ernsti*) و سلحفاة خريطة باسكاجولا (*G. gibbonsi*) و سلحفاة خريطة نهر اللؤلؤ (*G. pearlensis*) و سلحفاة خريطة الأبابا (*G. pulchra*) - نقل الأنواع من الملحق الثالث إلى الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 25. الهند: سلحفاة السقف ذات التوج الأحمر (*Batagur kachuga*) - نقل النوع من الملحق الثاني إلى الملحق الأول.
- الاقتراح رقم 26. الاتحاد الأوروبي، فيتنام: سلحفاة المربع الزهرية (*Cuora galbinifrons*) - نقل النوع من الملحق الثاني إلى الملحق الأول.
- الاقتراح رقم 27. البرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وبنما: السلاحف الخشبية المدارية الجديدة (*Rhinoclemmys* spp.) - إدراج الأنواع في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 28. المكسيك: سلحفاة المسك ضيقة الجسر (*Claudius angustatus*) - إدراج النوع في الملحق الثاني.

- الاقتراح رقم 29. البرازيل وكولومبيا وكوستاريكا والسلفادور والمكسيك وبنما والولايات المتحدة الأمريكية: ادراج هذه الأنواع في الملحق الأول *Kinosternon spp* – Include *Kinosternon cora* and *K. vogti* والدرج الأنواع الأخرى من *Kinosternon spp* في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 30. السلفادور، المكسيك: سلحفاة المسك المكسيكية (*Staurotypus salvinii*) و سلحفاة المسك العملاقة (*S. triporcatus*) – ادراج الأنواع في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 31. الولايات المتحدة الأمريكية: سلاحف المسك (*Sternotherus spp.*) – ادراج الأنواع في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 32. الولايات المتحدة الأمريكية: سلاحف أمريكية ذات غطاء أملس (*Apalone spp.*) (باستثناء الأنواع الفرعية في الملحق الأول) – تنقل من الملحق الثالث إلى الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 33. الهند: سلحفاة ليث ذات غطاء أملس (*Nilssonia leithii*) – نقل النوع من الملحق الثاني إلى الملحق الأول.

نطلب و بكل احترام ونحث أطراف CITES على اعتماد جميع مقترحات السلاحف في مؤتمر الأطراف 19، وبالتالي مواصلة وتعزيز التقدم الجدير بالثناء الذي تم إحرازه بالفعل لضمان بقاء بعض الفقاريات الجذابة والأكثر شهرة في العالم والمهددة بالانقراض من السلاحف المائية والسلاحف البرية.

نحن نشكركم على اهتمامكم. تم تمثيل الأشخاص من البلدان الـ 50 التالية بين 171 عالمًا من علماء السلاحف والمتخصصين في مجال الحفاظ على البيئة الذين وقعوا على هذه الوثيقة: الأرجنتين، أستراليا، بليز، بنين، البرازيل، بلغاريا، كمبوديا، كندا، الصين، كولومبيا، جمهورية الدومينيكان، فرنسا، ألمانيا، هندوراس، المجر، الهند، إندونيسيا، إيران، إيطاليا، كينيا، مدغشقر، ماليزيا، المكسيك، نيبال، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، السنغال، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، إسبانيا، سريلانكا، السويد، سويسرا، تنزانيا، توغو، ترينيداد وتوباغو، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فنزويلا، فيتنام، بنغلاديش، الإكوادور، ميانمار، سنغافورة، تركيا، المملكة المتحدة وأوروغواي.

تم تضمين الإنتماءات أدناه من أجل تحديد الأشخاص ولا تعني بالضرورة تأييدًا مؤسسيًا رسميًا من قبل المنظمات المعنية؛ قام الأشخاص بالتوقيع بصفتهم الشخصية بصفتهم علماء السلاحف وخبراء الحفاظ المعنيين.



Anders G.J. Rhodin, M.D.
Director, Chelonian Research Foundation
Board Chair, Turtle Conservancy
Arlington, VT, USA & Buterud, SWEDEN



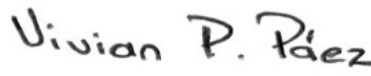
Susan Lieberman, Ph.D.
Vice President, International Policy
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA



Ronald Orenstein, Ph.D.
Turtle Researcher
Mississauga, Ontario, CANADA



Bruce J. Weissgold
Wildlife Consultant
Annandale, VA, USA



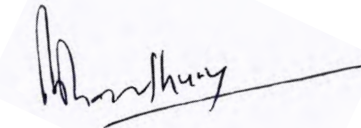
Vivian P. Páez, Ph.D.
Grupo Herpetológico de Antioquia
Universidad de Antioquia
Medellin, COLOMBIA



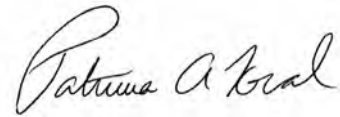
Camila R. Ferrara, Ph.D.
Turtle Specialist,
Wildlife Conservation Society
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Minh D. Le, Ph.D.
Head, Department of Natural Resources and
Conservation
Central Institute for Natural Resources and
Environmental Studies (CRES)
Vietnam National University
Hanoi, VIETNAM



B.C. Choudhury, M.Sc.
Professor and Executive Trustee
Senior Scientific Advisor,
Aquatic and Marine Projects
Wildlife Trust of India
Noida, INDIA



Patricia A. Koval, J.D.
Board Chair, Turtle Survival Alliance
Board Chair, Toronto and Region
Conservation Foundation
Charleston, SC, USA &
Toronto, Ontario, CANADA

German Forero-Medina, Ph.D.
Science and Species Director, Wildlife
Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Dr. Gabriel Hoinsoude Segniagbeto
Laboratory of Ecology & Ecotoxicology,
Faculty of Sciences, University of Lomé
Lomé, TOGO

Dr. Uwe Fritz
Professor of Zoology, Senckenberg
Gesellschaft für Naturforschung
Dresden, GERMANY

Arthur Georges, Ph.D.
Distinguished Professor
Applied Ecology and Genetics
Institute for Applied Ecology
University of Canberra, AUSTRALIA

Sixto J. Inchaustegui, Ph.D.
Professor, Autonomous University of
Santo Domingo and Grupo Jaragua
Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC

Claudia P. Ceballos, Ph.D.
Associate Professor
Veterinary Medicine School
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA

Pham Van Thong
Conservation Research Manager,
Save Vietnam's Wildlife
Cuc Phuong, Ninh Binh, VIETNAM

Donald McKnight, Ph.D.
Postdoctoral Researcher, La Trobe University
Wodonga, VIC, AUSTRALIA

Mario R. Cabrera, Ph.D.
Professor, Facultad Ciencias
Director, Museo de Zoología
Universidad Nacional de Córdoba
Córdoba, ARGENTINA

Peter A. Meylan, Ph.D.
Professor of Natural Sciences
Eckerd College
St. Petersburg, FL, USA &
Smithsonian Tropical Research Institute
Balboa, PANAMA

Hugh R. Quinn, Ph.D.
Co-Chair, Turtle Conservation Fund
Milan, MO, USA

Andrew Sabin
President, Sabin Conservation Fund
East Hampton, NY, USA

Justin D. Congdon, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology,
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA & Rio Rico, AZ, USA

Jacob Mueti Ngwava
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA

Craig B. Stanford, Ph.D.
Professor of Biology and Anthropology
University of Southern California
Los Angeles, CA, USA

Franco L. Souza, Ph.D.
Professor of Biology
Universidade Federal de Mato Grosso do Sul
Instituto de Biociências
Campo Grande, MS, BRAZIL

Willem M. Roosenburg, Ph.D.
Director, Center for Ecology and
Evolutionary Studies
Ohio University
Athens, OH, USA

John B. Iverson, Ph.D.
Biology Research Professor
Earlham University
Richmond, IN, USA



Ernst H.W. Baard, Ph.D.
Executive Director, Conservation Operations
CapeNature
Cape Town, SOUTH AFRICA



Shailendra Singh, Ph.D.
Director, Turtle Survival Alliance
Foundation India
Lucknow, INDIA



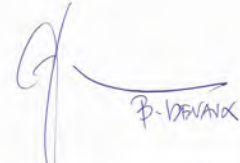
Leandro Alcalde, Ph.D.
Independent Research
ILPLA - CONICET- UNLP
La Plata, Buenos Aires, ARGENTINA



Travis M. Thomas, Ph.D.
Research Scientist,
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Day B. Ligon, Ph.D.
Professor of Biology
Missouri State University
Springfield, MO, USA



Bernard Devaux
Station d'Observation et de Protection
des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



James Godwin
Alabama Natural Heritage Program
Auburn University
Auburn, AL, USA



Mark Auliya, Ph.D.
Zoological Research Museum
Alexander Koenig,
Leibniz Institute for the
Analysis of Biodiversity Change
Bonn, GERMANY



Eduardo Reyes-Grajales
El Colegio de la Frontera Sur
San Cristóbal de las Casas
Chiapas, MEXICO



Marc Dupuis-Desormeaux, Ph.D.
Biology Department, Glendon College,
York University
Chair, Lewa Wildlife Conservancy Canada
Board, Ontario Turtle Conservation Centre
North York, Ontario, CANADA



Taylor Edwards, Ph.D.
Associate Staff Scientist,
University of Arizona Genetics Core
Tucson, AZ, USA



H. Bobby Fokidis, Ph.D.
Associate Professor and Chair
Department of Biology, Rollins College
Winter Park, FL, USA



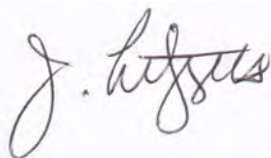
Luca Luiselli, Ph.D.
Professor of Ecology
Institute for Development Ecology
Conservation and Cooperation
Rome, ITALY



Brian C. Bock, Ph.D.
Instituto de Biología
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA



Jesús A. Loc-Barragan
Universidade Tecnológico Nacional
de México
Zacapoaxtla, Puebla, MEXICO



Jacqueline D. Litzgus, Ph.D.
Professor of Biology
Laurentian University
Sudbury, Ontario, CANADA



Matthew G. Frankel, M.D.
President, Surprise Spring Foundation
Board, Turtle Conservancy
Prescott, AZ, USA



Will Selman, Ph.D.
Associate Professor of Biology
Millsaps College
Jackson, MS, USA

Grover J. Brown III, Ph.D.
Board Member, American Turtle Observatory
Assistant Professor of Biology
Jacksonville State University
Jacksonville, AL, USA

John L. Carr, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Louisiana at Monroe
Research Associate, Grupo de Investigación
en Ecología Animal, Universidad del Valle
Monroe, LA, USA & Cali, COLOMBIA

Rodrigo Macip-Ríos, Ph.D.
Assistant Professor, Escuela Nacional de
Estudios Superiores, Universidad Nacional
Autónoma de México
Morelia, Michoacán, MEXICO

Jeffrey A. Seminoff, Ph.D.
Executive Editor,
Chelonian Conservation and Biology
Ecologist, NOAA-Southwest Fisheries
Science Center
La Jolla, CA, USA

J. Whitfield Gibbons, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA

Daniel Escoriza, Ph.D.
Research Associate,
Institute of Aquatic Ecology
University of Girona
Catalunya, SPAIN

George L. Heinrich, B.P.S.
Florida Turtle Conservation Trust
St. Petersburg, FL, USA

Gerald Kuchling, Ph.D.
School of Biological Sciences
The University of Western Australia
Perth, WA, AUSTRALIA

Mario Vargas-Ramírez, Ph.D.
Associate Professor, Instituto de Genética
Director, Estación de Biología Tropical
Roberto Franco
Universidad Nacional de Colombia
Villavicencio, COLOMBIA

Kurt A. Buhlmann, Ph.D.
Senior Research Associate
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA

Eric C. Munscher, M.S.
Director, Turtle Survival Alliance
North American Research Group
SWCA Environmental Consultants
Houston, TX, USA

Peter V. Lindeman, Ph.D.
Professor of Biology
Pennsylvania Western University at Edinboro
Edinboro, PA, USA

Gamaliel Castañeda-Gaytan, Ph.D.
Faculty of Biological Science
Universidad Juárez del Estado de Durango
Gomez Palacio, Durango, MEXICO

Paul A. Stone, Ph.D.
Professor, Department of Biology
University of Central Oklahoma
Edmond, OK, USA

Chris R. Shepherd, Ph.D.
Executive Director
Monitor Conservation Research Society
Big Lake Ranch, B.C., CANADA

Natalia Gallego-García, Ph.D.
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA &
Wildlife Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Gracia P. González-Porter, Ph.D.
Co-Founder, Environmental Studies
BIOMA Civil Association
México City, MEXICO

Patrick Moldowan
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of Toronto
Director at Large, Canadian Herpetological
Society
Toronto, Ontario, CANADA

Russell A. Mittermeier, Ph.D.
Chief Conservation Officer, Re:wild
Austin, TX, USA

Rick Hudson
President, Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Fort Worth, TX, USA

Eric V. Goode
President, Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Jeffrey E. Lovich, Ph.D.
Turtle Researcher
Flagstaff, AZ, USA

Andrew Walde, M.Sc.
Chief Operating Officer
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC & Atascadero, CA, USA

Tomas Diagne
Director, African Chelonian Institute
Ngarou, SENEGAL

Charlotte Ducotterd, Ph.D.
Scientific Collaborator
Centre Emys & Infofauna
Chavornay, SWITZERLAND &
Neuchâtel, SWITZERLAND

Roy D. Nagle, M.Sc.
Instructor
Environmental Science and Studies
Juniata College
Huntingdon, PA, USA

Tim McCormack, M.Sc.
Director, Asian Turtle Program of Indo-
Myanmar Conservation
North Yorkshire, UNITED KINGDOM
& Hanoi, VIETNAM

Ansem de Silva, M.Sc.
Retired Consultant Herpetologist and Lecturer
Rajarata University
Mihintale, SRI LANKA

Gabriel Jorgewich Cohen, M.Sc.
University of Zurich
Zurich, SWITZERLAND
& São Paulo, BRAZIL

Robert W. Murphy, Ph.D.
Royal Ontario Museum &
University of Toronto
Toronto, CANADA

Gary W.J. Ades, Ph.D.
Head of Fauna Conservation Department
Kadoorie Farm & Botanic Garden,
Hong Kong SAR, CHINA

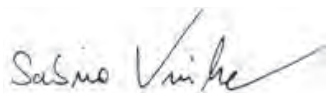
Jonathan J. Fong, Ph.D.
Associate Professor
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Pearson McGovern, M.Sc.
Turtle Researcher,
African Chelonian Institute
Ngarou, SENEGAL

Karen A. Bjorndal, Ph.D.
Distinguished Professor of Biology &
Director, Archie Carr Center for
Sea Turtle Research
University of Florida
Gainesville, FL, USA

Mónica T. Nieto-Vera
Grupo en Conservación y Manejo
de Vida Silvestre
Universidad Nacional de Colombia
Bogotá, COLOMBIA

Omar Hernández, Lic.
Director General, Fundación para el
Desarrollo de las Ciencias Físicas,
Matemáticas y Naturales (FUDECI)
Caracas, VENEZUELA



Sabine Vinke
Vice Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Dale R. Jackson, Ph.D.
Senior Research Zoologist
Florida State University
Tallahassee, FL, USA



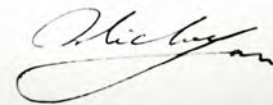
Thomas Vinke
Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Fábio A.G. Cunha, M.Sc.
Biologist, Ecology Specialist,
Federal Council of Biology
Programa Ecologia Aquática e Pesca
Universidade Federal do Pará
Belém, Pará, BRAZIL



Dionysius S.K. Sharma, Ph.D.
Board Member, Pulau Banding Foundation
Petaling Jaya, MALAYSIA



Michael Lau, Ph.D.
Founder and Executive Director
Hong Kong Wetlands Conservation Association
Hong Kong SAR, CHINA



Charles J. Innis, V.M.D.
Director of Animal Health
New England Aquarium
Boston, MA, USA



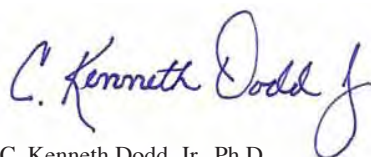
Antoine Cadi, Ph.D.
Président, Station d'Observation et de
Protection des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



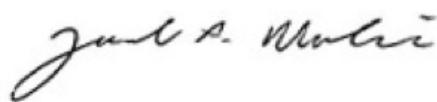
William W. Lamar, M.Sc.
Adjunct Professor, Department of Biology
The University of Texas at Tyler
Tyler, TX, USA &
Punchana, Loreto, PERU



Yolarnie Amepou
Director, Piku Biodiversity Network Inc.
Port Moresby, PAPUA NEW GUINEA



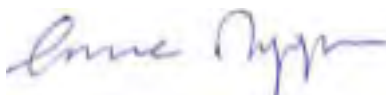
C. Kenneth Dodd, Jr., Ph.D.
Courtesy Associate Curator of Herpetology
Florida Museum of Natural History
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Jacob A. Marlin
Executive Director
Belize Foundation for Research and
Environmental Education (BFREE)
Punta Gorda, BELIZE



Franck Bonin, V.M.D.
Directeur, Village des Tortues
Tortupôle France
Carnoules, FRANCE



Emma Nygren, M.Sc.
Head of Conservation Programme
Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



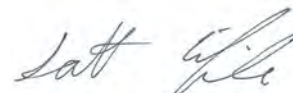
Jimmy Helgesson
EEP Coordinator, Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



H. Bradley Shaffer, Ph.D.
Distinguished Professor, Ecology and
Evolutionary Biology
Director, La Kretz Center for California
Conservation Science
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA



Scott Thomson, M.Sc.
Research Associate
Centro de Estudos dos Quelônios da
Amazônia - CEQUA
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Scott D. Gillingwater
Species At Risk Biologist/Herpetologist
Upper Thames River Conservation Authority
London, Ontario, CANADA

Shi Hai-Tao, Ph.D.
Professor, Hainan Normal University
Haikou, Hainan, CHINA

Johannes Els
Head of Department, Herpetology and
Freshwater Fishes
Environment and Protected Areas
Authority, Sharjah
Sharjah, UNITED ARAB EMIRATES

Earl Possardt, M.Sc.
Turtle Conservationist
Sofia, BULGARIA &
Marbella, SPAIN

Dwight Lawson, Ph.D.
Executive Director & CEO
Oklahoma City Zoo and Botanical Garden
Oklahoma City, OK, USA

A. Ross Kiester, Ph.D.
Senior Conservation Scientist
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Reginald T. Mwaya, M.Sc.
Senior Lecturer
College of African Wildlife Management
Mweka, TANZANIA

Sabine Schoppe, Ph.D.
Director, Philippine Freshwater Turtle
Conservation Program
Katala Foundation, Inc.
Puerto Princesa City, Palawan, PHILIPPINES

John Polisar, Ph.D.
Research Associate
Zamorano University
Tegucigalpa, HONDURAS

Christel Griffioen
Country Director, Angkor Centre for
Conservation of Biodiversity
Kbal Spean, Siem Reap, CAMBODIA

George A. Meyer
Conservationist
Seattle, WA, USA

Denise M. Thompson, M.Sc.
Research Associate
Missouri State University
Springfield, MO, USA

Fabio Petrozzi, Ph.D.
Ecolobby
Florence, ITALY

Alejandra Monsiváis-Molina, M.Sc.
President & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO

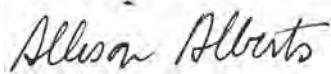
Taggart Butterfield, Ph.D.
Scientist & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO

Nguyen Van Long, D.V.M.
Leader, Wildlife Health and Species
Conservation Program
Wildlife Conservation Society, Vietnam
Hanoi, VIETNAM

Robert A. Villa
The Desert Laboratory,
University of Arizona
Tucson Herpetological Society
Tucson, AZ, USA

David E. Collins
Director, North American
Turtle Conservation
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Mobile, AL, USA

Balázs Farkas
Turtle Researcher
Gyúró, HUNGARY



Allison Alberts, Ph.D.
Chief Conservation and Research
Officer (Retired)
San Diego Zoo Wildlife Alliance
San Diego, CA, USA



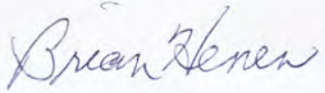
Paul M. Gibbons, D.V.M.
Conservation Veterinarian
Turtle Conservancy Advisory Board
PippinDoc, LLC
Clatskanie, OR, USA



Veerappan Deepak, Ph.D.
Humboldt Fellow, Senckenberg Natural
History Collections
Dresden, GERMANY &
Bangalore, Karnataka, INDIA



Uttara Mendiratta
Head, Counter Wildlife Trafficking
Program
Wildlife Conservation Society India
Bengaluru, Karnataka, INDIA



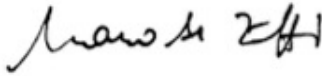
Brian T. Henen, Ph.D.
Biologist & Turtle Researcher
Twentynine Palms, CA, USA



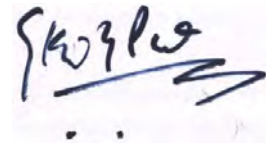
Hanyeh Ghaffari, Ph.D.
Head, Department of Environmental Sciences
Assistant Professor, University of Kurdistan
Director, Pars Herpetologists Institute
Kurdistan, IRAN



Vincent Nijman, Ph.D.
Professor in Anthropology
Oxford Wildlife Trade Research Group
Oxford Brookes University
Oxford, UNITED KINGDOM



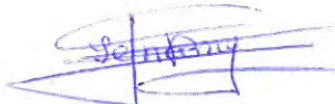
Marco A.L. Zuffi, Ph.D.
Adjunct Professor in Herpetology
Museum Natural History,
University of Pisa
Calci (Pisa), ITALY



Shyam Kumar Pun
Founder and Executive Director,
Humanitarian and Biodiversity
Conservation Society
Bharatpur, Chitwan, NEPAL



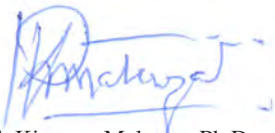
Njal Rollinson, Ph.D.
Assistant Professor
Ecology & Evolutionary Biology
University of Toronto
Toronto, Ontario, CANADA



Chrystelle Dakpogan, M.Sc.
Executive Director,
Organisation pour le Développement
Durable et la Biodiversité
Cotonou, BENIN



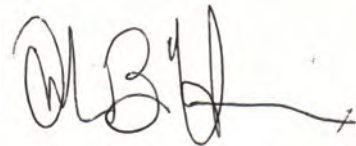
J. Daren Riedle, Ph.D.
Wildlife Diversity Coordinator
Kansas Dept. of Wildlife and Parks
Pratt, KS, USA



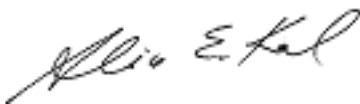
Patrick Kinyatta Malonza, Ph.D.
Senior Research Scientist & Section Head
Herpetology Section
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA



Jeffrey E. Dawson, M.Sc.
Adjunct Research Associate,
Museum of Zoology, Senckenberg Dresden
Herpetarium Keeper, Saint Louis Zoo
Dresden, GERMANY & St. Louis, MO, USA



Douglas B. Hendrie
Executive Director
ENV Wildlife Conservation Trust
Marshall, VA, USA



Alice E. Karl, Ph.D.
Tortoise Researcher
Davis, CA, USA



Hedelvy J. Guada, M.Sc.
Assistant Professor
Laboratorio de Anfibios y Reptiles
Instituto de Zoología y Ecología Tropical
Universidad Central de Venezuela
Caracas, VENEZUELA



Bui Thi Ha
Director of Law and Policy
Education for Nature -
Vietnam (ENV)
Hanoi, VIETNAM

Gilson A. Rivas
Museo de Biología
Universidad del Zulia
Maracaibo, VENEZUELA

Brian D. Horne, Ph.D.
Freshwater Turtle and Tortoise
Conservation Coordinator
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA

Neil D'Cruxe, Ph.D.
International Head of Wildlife Research,
World Animal Protection
Associate Researcher,
WildCRU, University of Oxford
London & Oxford, UNITED KINGDOM

Adrian Hailey, Ph.D.
Formerly Professor in Zoology,
Department of Life Sciences
University of the West Indies
St. Augustine, TRINIDAD AND TOBAGO

Gerald R. Johnston, Ph.D.
Professor of Biology
Santa Fe College
Gainesville, FL, USA

Gift Simon Demaya, M.Sc.
Department of Wildlife
University of Juba
Juba, SOUTH SUDAN

Carla C. Eisemberg, Ph.D.
Research Institute for the
Environment and Livelihoods
Charles Darwin University
Darwin, NT, AUSTRALIA

Sitha Som, M.Sc.
Landscape Project Manager
Wildlife Conservation Society –
Cambodia Program
Phnom Penh, CAMBODIA

Djoko T. Iskandar, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
School of Life Sciences and Technology
Institut Teknologi Bandung
Bandung, INDONESIA

Oscar Flores-Villela, Ph.D.
Museo de Zoología
Facultad de Ciencias
Universidad Nacional Autónoma de México
Mexico City, MEXICO

Federico Luis Pantin Contreras, M.V.
Director Zoológico Leslie Pantin
Paya, Turmero, Aragua, VENEZUELA

Susan Carstairs, D.V.M.
Executive and Medical Director
Ontario Turtle Conservation Centre
Peterborough, Ontario, CANADA

Arunima Singh, Ph.D. Cand.
Project Coordinator
Ex-situ Conservation and Training
Turtle Survival Alliance India Program
Lucknow, INDIA

Yik Hei Sung, Ph.D.
Assistant Professor, Science Unit
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Deborah S. Bower, Ph.D.
Senior Lecturer
University of New England
Armidale, NSW, AUSTRALIA

Adeline Seah, Ph.D.
Conservation Science Manager
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA &
Co-Founder & Director, Coral CoLab
SINGAPORE

Ashmita Shrestha, M.Sc.
Research Fellow
Greenhood Nepal
Sindhupalchok, NEPAL

Alejandro Fallabrino
Executive Director, Karumbé,
Centro de Tortugas Marinas
Montevideo, URUGUAY



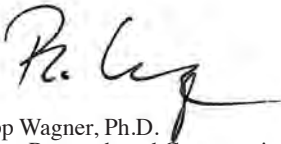
Pelf Nyok Chen, Ph.D.
Executive Director,
Turtle Conservation Society of Malaysia
Terengganu, MALAYSIA



Tom Herman, Ph.D.
Co-Chair, Amphibians and Reptiles SSC,
COSEWIC
Professor Emeritus of Biology
Acadia University
Wolfville, NS, CANADA



Melita Vamberger, Ph.D.
Researcher, Museum of Zoology
Senckenberg Natural History Collections
Dresden, GERMANY



Philipp Wagner, Ph.D.
Curator, Research and Conservation,
Allwetterzoo Münster
Münster, GERMANY



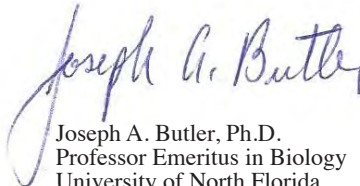
Yusuf Bayrakci, Ph.D.
Research Assistant, Biology
Ege University
Izmir, TURKEY



Sheikh Muhammad Abdur Rashid, Ph.D.
Chief Executive,
Centre for Advanced Research in Natural
Resources & Management (CARINAM),
Dhaka, BANGLADESH



Nancy E. Karraker, Ph.D.
Professor of Applied Conservation Biology
University of Rhode Island
Kingston, RI, USA



Joseph A. Butler, Ph.D.
Professor Emeritus in Biology
University of North Florida
Jacksonville, FL, USA



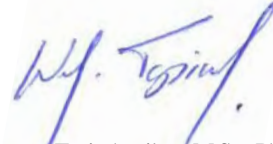
Oguz Turkozan, Ph.D.
Professor of Biology
Aydın Adnan Menderes University
Aydın, TURKEY



James F. Parham, Ph.D.
Professor of Geological Sciences
California State University
Fullerton, CA, USA



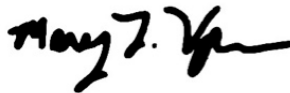
Albert Bertolero, Ph.D.
Ecologist,
Associació Ornitològica Picapall de les
Terres de l'Ebre
Amposta, Catalunya, SPAIN



Washington Tapia Aguilera, M.Sc., Ph.D. cand.
General Director, Conservando Galápagos
Galápagos Conservancy
Galápagos, ECUADOR



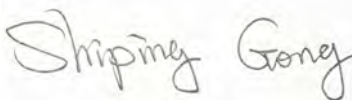
Steven G. Platt, Ph.D.
Associate Conservation Herpetologist
Wildlife Conservation Society
Yangon, MYANMAR



Mercy L. Vaughn
Conservation Biologist
President, Sundance Biology, Inc.
Paso Robles, CA, USA



Katherine Young Valencia, M.Sc.
Research Assistant,
Ecology and Animal Conservation
Universidad del Valle
City, Cali, COLOMBIA



Shiping Gong, Ph.D.
Professor,
College of Life Science and Technology
Jinan University
Guangzhou, CHINA

وقع الأشخاص التالي أسماءهم على هذه الرسالة،
ولكن بسبب العمل الميداني و/ أو السفر، لم يتمكنوا من عمل مسح ضوئي وتقديم توقيعاتهم الرقمية.

Juliette Veloso

Juliette Veloso, M.Sc.
Responsible of Rere Conservation
Durrell Wildlife Conservation Trust
Antananarivo, MADAGASCAR

R. Bruce Bury

R. Bruce Bury, Ph.D.
Editor-in-Chief
Herpetological Conservation and Biology
Corvallis, Oregon, USA